

摘 要

俄漢語間的詞序差異長久以來一直是學界廣泛討論的問題之一。俄漢語分別是曲折語和孤立語的代表性語言，因此造成了兩者詞序現象的迥異。對於學習者和教學者而言，詞序亦成為一個難以跨越的語言障礙。有鑑於此，本論文選擇「詞序」作為研究的主題。另外，由於詞序是一複雜的語言現象，往往不是一種理論能充分解釋，因此本論文中將採較宏觀的視角，分別從句法層面（Синтаксический аспект）、語言類型層面（Типологический аспект）及交際功能（Функциональный аспект）層面，對俄漢詞序進行分析比較，其主要目的在於透過對俄漢語詞序所做的對比研究，找出兩者之間的異同，提供學界作為參考，進而增加溝通和理解上的準確性，減少因詞序而產生的語言障礙和誤解。

關鍵詞：詞序、句法、語言類型學、交際功能、主題—評論、句子實

際切分